



ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO

Tradutora Pública e Intérprete Comercial
Inglês

Matrícula nº 602 da Junta Comercial do Estado de São Paulo



Rua Bartolomeu Bueno da Silva, 49 – Granja Viana - Condomínio São Paulo II
06706-085 - São Paulo, SP – Brasil
Telefax: 55 (11) 4617-3826 | Celular: (11) 9 9949-9766
<http://www.traducaojuramentada.com> | anacirino@traducaojuramentada.com

RG nº. 13.739.285-0
CPF nº. 116.486.678-80
CCM (ISS) nº. 2.388.651-0
INSS nº. 119.5025659-0

LIVRO Nº. 226

FOLHA 377

TRADUÇÃO Nº. 31770

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentado um documento no idioma INGLÊS, identificado como "Carta de Representação", o qual passo a traduzir para o vernáculo, no seguinte teor:

[Documento encontra-se bicolunado]
[Logotipo – bk medical]
A QUEM POSSA INTERESSAR

CARTA DE REPRESENTAÇÃO

31 de dezembro de 2019

CONSIDERANDO QUE

Certificamos que a BK Medical que está situada no endereço Mileparken 34, 2730 Herlev, Dinamarca é representada exclusivamente no Brasil por

H. STRATTNER & CIA. LTDA.
CNPJ nº 33.250.713/0001-62
Praia de Botafogo, 228 - Sala 1805 / Cobertura - Botafogo
Rio de Janeiro- RJ - Brasil - CEP 22250-145

Estando autorizada com exclusividade, para todo o Brasil a:

- Assinar em seu nome, faturas, proformas e cotações;
- Vender seus produtos e peças no Brasil;
- Participar, em seu nome, de licitações nacionais e internacionais;
- Representá-la em todos os atos necessários ao cumprimento de suas obrigações junto às entidades de direito público e privado, celebrar contratos, receber Nota de Empenho, apresentar garantias, receber ou efetuar pagamentos, dar quitações, cumprir obrigações;
- Receber citações, outorgando-lhe, ainda, amplos poderes para representá-la, administrativamente e juridicamente, podendo também, substabelecer.

Está, também, autorizada a prestar, com exclusividade, serviços de assistência técnica, garantia, manutenção e reparos em produtos de nossa linha de fabricação, através de seus técnicos treinados e qualificados em nossa fábrica.

A BK Medical conhece e atende aos Requisitos de Boas Práticas de Fabricação de Produtos para Saúde estabelecidos na Resolução da Diretoria Colegiada - RDC nº 16, de 28 de março de 2013.

BK Medical • Mileparken 34 • DK-2730 Herlev • Dinamarca • Fax: +45 4452 8199 • Tel: +45 4452 8100 • bkmedical.com

Esta autorização é válida até novo aviso.

Atenciosamente,
BK Medical
[Consta assinatura]
Dorthe Jensen
Gerente, Vendas de Distribuidores Globais

[Consta carimbo]
BK Medical
Mileparken 34

ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO

Tradutora Pública e Intérprete Comercial
Inglês

Matrícula nº 602 da Junta Comercial do Estado de São Paulo



Rua Bartolomeu Bueno da Silva, 49 – Granja Viana - Condomínio São Paulo II
06706-085 - São Paulo, SP – Brasil
Telefax: 55 (11) 4617-3826 | Celular: (11) 9 9949-9766
<http://www.traducaojuramentada.com> | anacirino@traducaojuramentada.com

RG nº. 13.739.285-0
CPF nº. 116.486.678-80
CCM (ISS) nº. 2.388.651-0
INSS nº. 119.5025659-0

LIVRO Nº. 226

FOLHA 378

TRADUÇÃO Nº. 31770

DK-2730 Herlev
Dinamarca
Tel.: +45 44 52 81 00
Bkmedical.com

A Câmara de Comércio Dinamarquesa confirma que a empresa é conhecida por nós e registrada nas autoridades dinamarquesas relevantes.

[Consta assinatura]

20/12/2019

Câmara de Comércio Dinamarquesa

Secretário: Pia Lind

BK Medical • Mileparken 34 • DK-2730 Herlev • Dinamarca • Fax: +45 4452 8199 • Tel: +45 4452 8100 • bkmedical.com

APOSTILA			
(Convenção da Haia de 5 outubro de 1961)			
1. País:		Dinamarca	
Este documento público			
2. foi assinado por		Pia Lind	
3. agindo na capacidade de		Secretário	
4. possui o selo / carimbo de		Câmara de Comércio Dinamarquesa	
Certificado			
5. em	Copenhague	6. em	20/12/2019
7 por		Ministro das Relações Exteriores da Dinamarca	
8. Nº		9A718812	
9. Selo/Carimbo	[Consta selo]	10. Assinatura	[Consta assinatura]

A presente apostila certifica somente a autenticidade da assinatura e da capacidade da pessoa que assinou o documento público e, quando apropriado, a identidade do selo ou estampa que o documento público possui. Esta Apostila não certifica o teor do documento para o qual foi emitida.

Para verificar a emissão desta apostila, escaneie o código QR ou visite o seguinte site: <https://e-register.um.dk>

[Código QR]

NADA MAIS constava do documento descrito na introdução acima, o qual li e devolvo com esta tradução impressa no livro 226 – Inglês, que conferi, achei conforme e assino (emol. – R\$ 239,87 - recibo 2261 JUCESP). DOU FE.
São Paulo, 25 de março de 2022.


ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO
Tradutora Pública e Intérprete Comercial
Certified Translator and Interpreter
JUCESP 602 Inglês (English)

TO WHOM IT MAY CONCERN



REPRESENTATION LETTER
CARTA DE REPRESENTAÇÃO

December 31, 2019

WHEREAS

We certify that BK Medical based in Mileparken 34, 2730 Herlev, Denmark is represented exclusively in Brazil by:

Certificamos que a **BK Medical** que está situada no endereço **Mileparken 34, 2730 Herlev, Denmark** é representada exclusivamente no Brasil por

H. STRATTNER & CIA. LTDA.
CNPJ nº 33.250.713/0001-62
Praia de Botafogo, 228 – Sala 1805 / Cobertura - Botafogo
Rio de Janeiro – RJ – Brazil - CEP 22250-145

Being authorized exclusively, throughout Brazil to:

Estando autorizada com exclusividade, para todo o Brasil a:

- *Sign on his behalf, invoices, quotations and proformas;*
- Assinar em seu nome, faturas, proformas e cotações;
- *Sell their products and parts in Brazil;*
- Vender seus produtos e peças no Brasil;
- *Participate, on behalf of national and international bids;*
- Participar, em seu nome, de licitações nacionais e internacionais;
- *Represent us at all necessary to fulfill our obligations to public entities and private law acts, enter into contracts, receive notice of Commitment, provide guarantees, receiving or making payments, to discharge, fulfill obligations;*
- Representá-la em todos os atos necessários ao cumprimento de suas obrigações junto às entidades de direito público e privado, celebrar contratos, receber Nota de Empenho, apresentar garantias, receber ou efetuar pagamentos, dar quitações, cumprir obrigações;
- *Receive citation, granting us also broad powers to represent it, administratively and legally, can also subrogate.*
- Receber citações, outorgando-lhe, ainda, amplos poderes para representá-la, administrativamente e juridicamente, podendo também, substelecer.

It is also authorized to provide, on an exclusive basis, technical assistance, warranty, maintenance and repairs on products of our production line, through its trained and qualified service technicians in our factory.

Está, também, autorizada a prestar, com exclusividade, serviços de assistência técnica, garantia, manutenção e reparos em produtos de nossa linha de fabricação, através de seus técnicos treinados e qualificados em nossa fábrica.

The BK Medical knows and complies with requirements of Good Manufacturing Practices Products for Health established the Board Resolution - RDC No. 16 of March 28, 2013.

A **BK Medical** conhece e atende aos Requisitos de Boas Práticas de Fabricação de Produtos para Saúde estabelecidos na Resolução da Diretoria Colegiada - RDC nº 16, de 28 de março de 2013.

This Authorization is valid until further notice.
Esta autorização é válida até novo aviso.

Kind regards
BK Medical


Dorthe Jensen
Manager, Global Distributor Sales



The Danish Chamber of Commerce do hereby
confirm that the company is known to us and registered
with the relevant Danish authorities.


20 DEC 2019

Danish Chamber of Commerce
Secretary: Pia Lind

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Land:		Denmark Danmark	
This public document Dette offentlige dokument			
2. has been signed by er underskrevet af		Pia Lind	
3. acting in the capacity of i egenskab af		Secretary Sekretær	
4. bears the seal/stamp of er forsynet med segl/stempel af		Danish Chamber of Commerce Dansk Erhverv	
Certified Attesteret			
5. at i		Copenhagen København	6. the den
			20 Dec 2019 20 dec 2019
7. by af		Ministry of Foreign Affairs of Denmark Udenrigsministeriet	
8. No nr.		9A718812	
9. Seal/stamp: Segl/stempel:		10. Signature: Underskrift:	
		 	
		Silje Kugelberg Madsen	



This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, scan the QR code or visit the following website:

<https://e-register.um.dk>




ANA PAULA DE SILVIO COBUCCI CIRINO
Tradutora Pública e intérprete Comercial
Certified Translator and Interpreter
JUICESP 602 Inglês (English,
Trad. nº 31770 Livro 226 Folhas 377 e
(Trans. No.) (Book) (Sheets) 378

TO WHOM IT MAY CONCERN



REPRESENTATION LETTER
CARTA DE REPRESENTAÇÃO

December 31, 2019

WHEREAS

We certify that BK Medical based in Mileparken 34, 2730 Herlev, Denmark is represented exclusively in Brazil by:

Certificamos que a *BK Medical* que está situada no endereço *Mileparken 34, 2730 Herlev, Denmark* é representada exclusivamente no Brasil por

H. STRATTNER & CIA. LTDA.
CNPJ nº 33.250.713/0001-62

Praia de Botafogo, 228 – Sala 1805 / Cobertura - Botafogo
Rio de Janeiro – RJ – Brazil - CEP 22250-145

Being authorized exclusively, throughout Brazil to:

Estando autorizada com exclusividade, para todo o Brasil a:

- *Sign on his behalf, invoices, quotations and proformas;*
- Assinar em seu nome, faturas, proformas e cotações;
- *Sell their products and parts in Brazil;*
- Vender seus produtos e peças no Brasil;
- *Participate, on behalf of national and international bids;*
- Participar, em seu nome, de licitações nacionais e internacionais;
- *Represent us at all necessary to fulfill our obligations to public entities and private law acts, enter into contracts, receive notice of Commitment, provide guarantees, receiving or making payments, to discharge, fulfill obligations;*
- Representá-la em todos os atos necessários ao cumprimento de suas obrigações junto às entidades de direito público e privado, celebrar contratos, receber Nota de Empenho, apresentar garantias, receber ou efetuar pagamentos, dar quitações, cumprir obrigações;
- *Receive citation, granting us also broad powers to represent it, administratively and legally, can also subrogate.*
- Receber citações, outorgando-lhe, ainda, amplos poderes para representá-la, administrativamente e juridicamente, podendo também, substelecer.

It is also authorized to provide, on an exclusive basis, technical assistance, warranty, maintenance and repairs on products of our production line, through its trained and qualified service technicians in our factory.

Está, também, autorizada a prestar, com exclusividade, serviços de assistência técnica, garantia, manutenção e reparos em produtos de nossa linha de fabricação, através de seus técnicos treinados e qualificados em nossa fábrica.

The BK Medical knows and complies with requirements of Good Manufacturing Practices Products for Health established the Board Resolution - RDC No. 16 of March 28, 2013.

A *BK Medical* conhece e atende aos Requisitos de Boas Práticas de Fabricação de Produtos para Saúde estabelecidos na Resolução da Diretoria Colegiada - RDC nº 16, de 28 de março de 2013.

BK Medical • Mileparken 34 • DK-2730 Herlev • Denmark • Fax: +45 4452 8199 • Tel: +45 4452 8100 • bkmedical.com

Documento Autenticado Digitalmente de acordo com os artigos 1º, 3º e 7º inc. V 8º, 41 e 52 da Lei Federal 8.935/1994 e Art. 6º inc. XII da Lei Estadual 8.721/2008 autêntico a presente imagem digitalizada, reprodução fiel do documento apresentado e conferido neste ato. O referido é verdade. Dou fé. ***** Confira os dados do ato em: https://selodigital.tjpb.jus.br ou Consulte o Documento em: https://azevedobastos.not.br/documento/69510409203141037511



CARTÓRIO
Autenticação Digital Código: 69510409203141037511-1
Data: 04/09/2020 14:38:27
Valor Total do Ato: R\$ 4,56
Selo Digital Tipo Normal C: AKL56827-95BO;



Cartório Azevedo Bastos
Av. Presidente Epitácio Pessoa - 1145
Bairro dos Estados, João Pessoa - PB
(83) 3244-5404 - cartorio@azevedobastos.not.br
<https://azevedobastos.not.br>

Bel. Válder Azevedo de Miranda Cavalcanti
Titular

TJPB



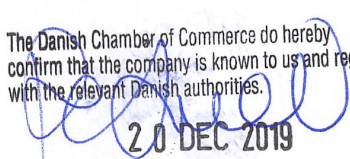
This Authorization is valid until further notice.
Esta autorização é válida até novo aviso.

Kind regards
BK Medical


Dorthe Jensen
Manager, Global Distributor Sales



The Danish Chamber of Commerce do hereby
confirm that the company is known to us and registered
with the relevant Danish authorities.


20 DEC 2019

Danish Chamber of Commerce
Secretary: Pia Lind

BK Medical • Mileparken 34 • DK-2730 Herlev • Denmark • Fax: +45 4452 8199 • Tel: +45 4452 8100 • bkmedical.com

CARTÓRIO

Autenticação Digital Código: 69510409203141037511-2
Data: 04/09/2020 14:38:28
Valor Total do Ato: R\$ 4,56
Selo Digital Tipo Normal C: AKL56828-6XXS;



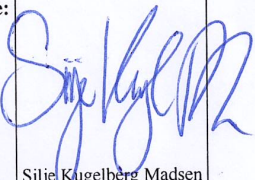
CNJ: 06.870-0

Cartório Azevêdo Bastos
Av. Presidente Epitácio Pessoa - 1145
Bairro dos Estado, João Pessoa - PB
(83) 3244-5404 - cartorio@azevedobastos.not.br
<https://azevedobastos.not.br>

Bel. Válber Azevêdo de Miranda Cavalcanti
Titular

TJPB



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Land:	Denmark Danmark		
This public document Dette offentlige dokument			
2. has been signed by er underskrevet af	Pia Lind		
3. acting in the capacity of i egenskab af	Secretary Sekretær		
4. bears the seal/stamp of er forsynet med segl/stempel af	Danish Chamber of Commerce Dansk Erhverv		
Certified Attesteret			
5. at i	Copenhagen København	6. the den	20 Dec 2019 20 dec 2019
7. by af	Ministry of Foreign Affairs of Denmark Udenrigsministeriet		
8. No nr.	9A718812		
9. Seal/stamp: Segl/stempel:			
		10. Signature: Underskrift:	 Silje Kugelberg Madsen



This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.

To verify the issuance of this Apostille, scan the QR code or visit the following website:

<https://e-register.um.dk>



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ESTADO DA PARAÍBA
CARTÓRIO AZEVEDO BASTOS
FUNDADO EM 1888
PRIMEIRO REGISTRO CIVIL DE NASCIMENTO E ÓBITOS E PRIVATIVO DE CASAMENTOS, INTERDIÇÕES E TUTELAS DA COMARCA DE
JOÃO PESSOA

Av. Epitácio Pessoa, 1145 Bairro dos Estados 58030-00, João Pessoa PB
Tel.: (83) 3244-5404 / Fax: (83) 3244-5484
<http://www.azevedobastos.not.br>
E-mail: cartorio@azevedobastos.not.br



DECLARAÇÃO DE SERVIÇO DE AUTENTICAÇÃO DIGITAL

O Bel. Válber Azevêdo de Miranda Cavalcanti, Oficial do Primeiro Registro Civil de Nascimentos e Óbitos e Privativo de Casamentos, Interdições e Tutelas com atribuição de autenticar e reconhecer firmas da Comarca de João Pessoa Capital do Estado da Paraíba, em virtude de Lei, etc...

DECLARA para os devidos fins de direito que, o documento em anexo identificado individualmente em cada Código de Autenticação Digital¹ ou na referida sequência, foi autenticado de acordo com as Legislações e normas vigentes³.

DECLARO ainda que, para garantir transparência e segurança jurídica de todos os atos oriundos da atividade Notarial e Registral no Estado da Paraíba, foi instituído pela Lei Nº 10.132, de 06 de novembro de 2013, a aplicação obrigatória de um Selo Digital de Fiscalização Extrajudicial em todos os atos de notas e registro, composto de um código único (por exemplo: Selo Digital: ABC12345-X1X2) e dessa forma, cada autenticação processada pela nossa Serventia pode ser verificada e confirmada tantas vezes quanto for necessário através do site do Tribunal de Justiça do Estado da Paraíba, endereço <https://corregedoria.tjpb.jus.br/selo-digital/>

A autenticação digital do documento faz prova de que, na data e hora em que ela foi realizada, a empresa H STRATTNER E CIA LTDA tinha posse de um documento com as mesmas características que foram reproduzidas na cópia autenticada, sendo da empresa H STRATTNER E CIA LTDA a responsabilidade, única e exclusiva, pela idoneidade do documento apresentado a este Cartório.

Esta DECLARAÇÃO foi emitida em **04/09/2020 14:52:55 (hora local)** através do sistema de autenticação digital do Cartório Azevedo Bastos, de acordo com o Art. 1º, 10º e seus §§ 1º e 2º da MP 2200/2001, como também, o documento eletrônico autenticado contendo o Certificado Digital do titular do Cartório Azevedo Bastos, poderá ser solicitado diretamente a empresa **H STRATTNER E CIA LTDA** ou ao Cartório pelo endereço de e-mail autentica@azevedobastos.not.br

Para informações mais detalhadas deste ato, acesse o site <https://autdigital.azevedobastos.not.br> e informe o *Código de Autenticação Digital*.

Esta Declaração é válida por **tempo indeterminado** e está disponível para consulta em nosso site.

¹**Código de Autenticação Digital:** 69510409203141037511-1 69510409203141037511-3

²**Legislações Vigentes:** Lei Federal nº 8.935/94, Lei Federal nº 10.406/2002, Medida Provisória nº 2200/2001, Lei Federal nº 13.105/2015, Lei Estadual nº 8.721/2008, Lei Estadual nº 10.132/2013 e Provimento CGJ N° 003/2014.

O referido é verdade, dou fé.

CHAVE DIGITAL

00005b1d734fd94f057f2d69fe6bc05b6a2e7ef6f8f44c2e9f77f85ba76c638dff353c1a8321bb5a2df51de22ab126790900f1296394f8db546b7a9024d2b446f5cfbc876972bd0d031c8abc37344c28



Presidência da República
Casa Civil
Medida Provisória Nº 2.200-2,
de 24 de agosto de 2001.



ATESTADO

Código: AT 077/2024

A ABIMED - Associação Brasileira da Indústria de Tecnologia para Saúde - CNPJ 01.450.951/0001-25, atesta para os devidos fins que a empresa **H. STRATTNER & CIA LTDA.**, associada a ABIMED desde 03/08/1996, estabelecida na Praia de Botafogo, 228 – Sala 1805 – Cep: 2250-145 – Rio de Janeiro – RJ – Brasil, inscrita no CNPJ/MF sob nº 33.250.713/0001-62, é distribuidora exclusiva no Brasil, promovendo, comercializando e prestando serviços dos produtos fabricados pela empresa **BK MEDICAL.**, com sede em Mileparken, 34 – DK-2730 – Herlev – Dinamarca, de acordo com o contrato assinado entre as duas empresas em 28 de maio de 2018.

A ABIMED atesta ainda que o presente documento foi emitido, de boa-fé, com base na documentação apresentada pela H. Strattner & Cia Ltda., e pela BK Medical. As empresas H. Strattner & Cia Ltda., e BK Medical., são solidárias e exclusivamente responsáveis pela integridade da documentação apresentada.

São Paulo, 12 de agosto de 2024.



Fernando Silveira Filho
Presidente Executivo

Validade: 180 (cento e oitenta) dias.

